



Eurodram - comité francophone

SELECTION 2022



Penda D. ©DR



Mélie N. ©Ouest-France



Azilys T. ©Max of pics

- ★ *La Grande ourse (Ursa Major)* - Penda Diouf – Quartett ed.
- ★ *La Terre entre les mondes (The Land in Between Worlds)* - Mélie Navajo – Espaces 34 ed.
- ★ *Sans modération(s)* - Azilys Tanneau – Lansman ed.

Voir les sélections de l'ensemble des comités
du réseau Eurodram :
<http://eurodram.org/2022-selections/>

Le comité francophone Eurodram réuni le lundi 14 mars 2022 a donc établi sa sélection annuelle de trois pièces écrites en français.

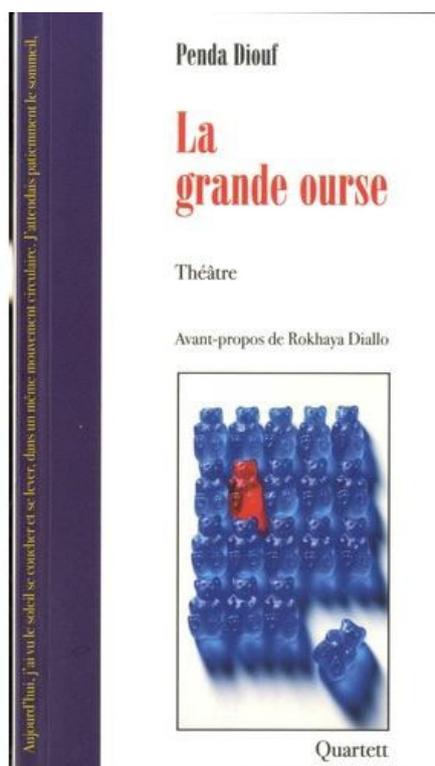
Cette sélection a été établie après de vives et chaleureuses discussions à partir de la liste de 111 pièces qui nous ont été proposées, liste réduite à une pré-sélection de 14 textes à la suite d'une première lecture effectuée par au moins trois membres du comité.

Le but de cette sélection est d'encourager la traduction de ces trois pièces dans les différentes langues européennes concernées par notre réseau et d'aider ainsi à leur promotion voire à leur création hors frontières.

C'est avec grand plaisir que nous vous communiquerons le contact de leurs autrices si une ou plusieurs de ces pièces suscitent votre intérêt.

De même, nous serons très disposés à vous fournir toute information complémentaire concernant les autres titres de la short-liste qui ont retenu notre attention.

SELECTION 2022



LA GRANDE OURSE Penda Diouf

Texte écrit en 2016

Edité aux Editions Quartett en 2020

Prix Collidram. 2021

Recommandations : comités de lecture du Panta théâtre,
du théâtre de la Tête noire et du Tarmac

Traductions existantes en allemand et en tchèque

Résumé :

Une mère est arrêtée par la police pour avoir laissé sur la voie publique un papier de bonbon. Malgré le grotesque de l'affaire, elle est condamnée et doit être surveillée par les mauvaises langues. Pour conjurer le sort, elle fait appel aux forces de la nature et se transforme en ourse

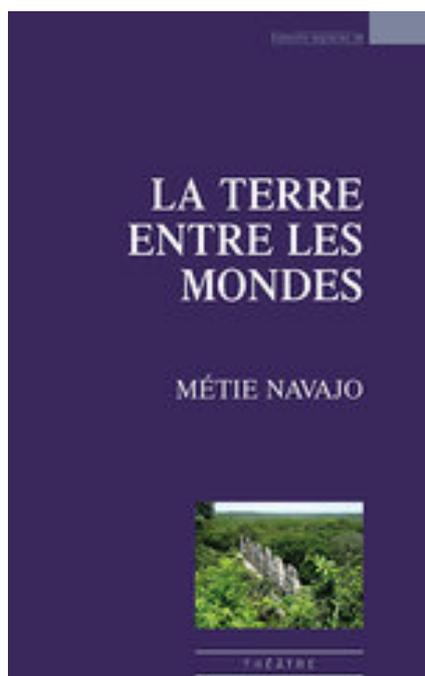
Une mère de famille commet une négligence. Elle laisse tomber un papier de bonbon sur la voie publique. Le malheur veut qu'elle soit filmée. Arrêtée pour ce minuscule délit, elle subit un interrogatoire moraliste et est condamnée à demeurer chez elle sous la surveillance des mauvaises langues. Après un temps de sidération, sa colère se nourrit du sentiment d'une injustice et d'une indignité de sorte qu'elle se transforme en ourse. La pièce ressemble à une de ces fables allégoriques que racontent les griots et l'autrice y mêle avec talent réalisme et fantastique, langue française et wolof, naturalisme et totémisme. Si le père doit pour vivre endosser le costume de poulet, symbolisant sa faiblesse et sa soumission, la mère va se transformer en ourse, animal de la colère et de l'énergie vitale, symbole d'une nature sauvage hostile à la loi souvent absurde et abusive des hommes. Si la pièce peut être donnée comme un texte pour le jeune public, bien des thèmes complexes la nourrissent dont celui du harcèlement social -incarné par les mauvaises langues- qui condamne lâchement et détruit ceux qui en sont victimes.

L'autrice

Penda Diouf est une autrice de théâtre et comédienne française et naturalisée sénégalaise. Après des études de lettres modernes, elle passe un DEA arts du spectacle option théâtre et travaille dans différents théâtres de Seine-Saint-Denis.



Penda Diouf a écrit *Poussière* (bourse d'encouragement du CNT, sélection des comités de lecture du Tarmac, de la Huchette et du Bureau des lecteurs de la Comédie-Française), *Le symbole* commande de la compagnie La fédération et mise en scène de Philippe Delaigue, *La grande Ourse*, éditée chez Quartett, *J'mêle*, commande d'écriture du Théâtre du Peuple, *La brèche*, commande d'écriture du TNS, *Pistes...*, mise en scène d'Aristide Tarnagda à paraître en janvier 21 chez Quartett. *Noire comme l'or* est son dernier texte, écrit en résidence à la scène nationale Culture Commune. Ses pièces traitent de l'identité, de l'oppression, de la colonisation avec des liens vers l'éco-féminisme et le réalisme magique.



LA TERRE ENTRE LES MONDES Métie Navajo

Texte écrit en 2020
Création en novembre 2022 par la Compagnie la Spirale au Théâtre Jean Vilar de Vitry sur Seine.
Edité aux Editions espaces 34, avril 2021
Pièce lauréate de l'aide à la création Artcena 2021
Nombreuses sélections en comités de lecture.

Résumé

Il y a des régions tranquilles au Mexique, les plus éloignées des Etats-Unis et les plus proches de Dieu, c'est ce qu'on dit. Là, entre un village maya et les vastes plaines recouvertes de

soja, qui un jour étaient forêts, au pied d'une croix qui ne porte plus de christ, deux jeunes filles creusent un trou pour un fantôme. La plus noire, Cecilia, est maya et vit au village avec son père. La plus blonde, Amalia, à peine plus jeune, appartient à une congrégation religieuse qui vit retranchée du monde. Elle n'a jamais vu plus loin que les plantations, elle a soif de forêts et d'océans. Autour d'elles, une sœur jalouse, une mère disparue, une morte qui refuse de mourir, et les dieux, silencieux ou déçus. A travers leurs yeux, ce sont deux univers qui se regardent.

Une pièce, sur la disparition de l'environnement naturel, des cultures et des êtres devant le monde technologique moderne, mais aussi sur ce qui demeure : les croyances magiques, la force vitale de la jeunesse, la beauté de langues qui portent les histoires.

Un texte riche. Une dimension poétique, spirituelle, politique. Se mêlent humour, tragédie, fantastique. Beaucoup d'images. Des personnages attachants. On suit le parcours de Cécilia, dont l'émancipation se paye au prix fort.

L'autrice



Après des études de lettres, Métié Navajo enseigne en banlieue parisienne avant de se consacrer entièrement à l'écriture. Elle travaille depuis 2010 avec plusieurs compagnies dont la Compagnie Irrégulière, qu'elle crée avec des personnes sans papiers, le collectif Eskandar, la compagnie El Ajouad etc. Sa pièce *Eldorado Dancing*, remarquée par plusieurs comités de lecture (Journées de Lyon des auteurs de théâtre), est créée par Oblique compagnie en 2020. Avec Amine Adjina et Gustave Akakpo elle conçoit, écrit et met en scène la pièce : *La Diversité est-elle une variable d'ajustement pour un nouveau langage théâtral non genré, multiple et unitaire*, créé en 2021, actuellement en tournée. Métié Navajo est auteure dramaturge associée au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine depuis 2018 et collabore avec le CDN de Limoges sur le projet "Comètes" à destination des étudiant.e.s de l'Académie de l'Union.



SANS MODERATION(S) Azilys Tanneau

Texte écrit en 2021

Aide à la création Artcéna

Lauréat des Journées des Auteurs de Lyon en 2021

Publié en 2022 aux Editions Lansman

Traduction en allemand en cours

Traduction en roumain en projet

Résumé

Quelque chose s'est brisé dans la mécanique bien huilée de la vie d'Alexa, modératrice de contenus pour un grand réseau social dont le fondateur semble visiblement dépassé par son succès. Comment tenter d'expliquer qu'elle en arrive à cacher la nature de son travail à son nouveau compagnon et à virer elle-même dans une violence irréprouvable ?

A travers des témoignages recueillis discrètement auprès des collègues d'Alexa, une journaliste accède à un monde confidentiel où l'exposition aux pires images de notre monde déforme les contours de l'acceptable, sur les écrans comme dans les pratiques de travail.

Face à la grande question de la liberté d'expression sur les réseaux sociaux et de l'application de la loi concernant les propos interdits (racisme, homophobie...) les modérateurs de ce centre sont bien seuls pour apprécier ce qui est tolérable ou non, ils doivent décider vite avec des critères qui ne sont pas toujours clairs. De plus, ils ne sont pas de purs esprits et ont une vie dehors avec ses questions à trancher. Une description efficace et effrayante de l'univers des modérateurs de réseaux sociaux. À lire et faire lire sans modération !



L'autrice

Azilyls Tanneau est née à Châteauroux en 1996.

Après des études à Sciences Po Paris, elle se forme à l'écriture au sein du master Scénario et écritures audiovisuelles de l'université Paris Nanterre.

Elle écrit son premier texte, *Te reposer*, à 18 ans. Elle pensait qu'il dormirait pour toujours dans son ordinateur, mais c'était sans compter sur sa rencontre avec Rémy Barché qui met la pièce en lecture publique à Théâtre Ouvert en 2018 dans le cadre du festival Zoom. Elle écrit ensuite pour lui *T'images ?*, texte jeune public pour le dispositif "La cabane aux histoires" qui propose aux enfants des histoires sonores et visuelles. La pièce est montrée pour la première fois en 2019 à Reims dans le cadre du festival Méli'Mômes. En 2020, elle imagine un *Petit éloge du puzzle* pour le festival en ligne "Le Privilège de t'embrasser" (créé par Rébecca Déraspe et Rémy Barché) et le lit lors d'une soirée à la Comédie de Reims. Son dernier texte, *Rest/e*, sera mis en espace par Sébastien Valignat dans le cadre du festival Les Contemporaines qui se tiendra à Lyon en mai 2022.

Elle est également scénariste.

AUTRES PIECES REMARQUEES

Short-liste

En dehors de ces trois oeuvres qui constituent donc notre sélection, nous avons retenu une short-liste incluant onze autres pièces de grande qualité et dont nous recommandons également la lecture. Il s'agit de :

DEPUIS MON CORPS CHAUD
ET INSUBMERSIBLE
LA PEUR
LE TERRIEN EST UN SPAM
LE GARDIEN DE MON FRERE
LE SOLEIL DE MOSES
MON VISAGE D'INSOMNIE
SHELL SCHOCK
TRAVERSER LA CENDRE
UTOPIE VIANDE
VOTRE AME SOEUR

Gwendoline Soublin
Claire Rengade
François Hien
David Léon
Ronan Mancec
Laurent Contamin
Samuel Gallet
Magali Mougel
Michel Simonot
Alexandre Horreard
Pauline Picot